

Mail Stop Assignment  
Recordation Services  
Attorney Docket No. 0100-9578

Form PTO-1595

RECORDATION FORM COVER SHEET  
PATENTS ONLY

U.S. Department of Commerce  
U.S. Patent and Trademark Office

To the Honorable Commissioner of Patents and Trademarks: Please record the attached original documents or copy thereof.

|  |  |
|--|--|
| <p>1. Name of Conveying Party(ies):<br/><b>ALKAT SP. ZO.O.</b></p> <p>Additional name(s) of conveying party(ies) attached?<br/> <input type="checkbox"/> Yes      <input checked="" type="checkbox"/> No</p>   | <p>2. Name and address of receiving party(ies)</p> <p>Name: <b>AIR LIQUIDE POLSKA SP. ZO.O.</b><br/> <b>50 %</b><br/> <b>interest</b></p> <p>Address: <b>J. Conrada 63</b><br/> <b>Krakow</b><br/> <b>POLAND</b></p> |
| <p>3. Nature of Conveyance:<br/> <input checked="" type="checkbox"/> Assignment      <input type="checkbox"/> Merger<br/> <input type="checkbox"/> Security Agreement      <input type="checkbox"/> Change of Name<br/> <input type="checkbox"/> Other: _____</p> <p>Execution Date: <b>May 10, 2006</b></p> | <p>Additional name(s) and address(es) attached?<br/> <input type="checkbox"/> Yes      <input checked="" type="checkbox"/> No</p>  |

4. Application number(s) or patent number(s):

This document is being filed with a new application, the execution date of the application is:

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| <p>A. Patent Application No(s).</p> | <p>B. Patent No(s).<br/><b>5,901,577</b></p> |
|-------------------------------------|--|


Additional numbers attached?  Yes       No

|  |   |
|--|---|
| <p>5. Name and address of party to whom correspondence concerning document should be mailed:</p> <p><b>Customer No. 00466</b><br/> <b>YOUNG &amp; THOMPSON</b><br/> <b>745 South 23<sup>rd</sup> Street, Second Floor</b><br/> <b>Arlington, VA 22202</b><br/> <b>Telephone: 703-521-2297</b><br/> <b>Telecopier: 703-685-0573</b></p> | <p>6. Total number of applications and patents involved: <b>One (1)</b></p> <p>7. Total fee (37 C.F.R. §3.41)..... <b>\$40.00</b><br/> <input type="checkbox"/> Enclosed<br/> <input checked="" type="checkbox"/> Authorized to be charged to deposit account</p> <p>8. Deposit Account No. <b>25-0120</b><br/> (Attach duplicate copy of this page if paying by deposit account)</p> |
|--|---|

DO NOT USE THIS SPACE

9. Statement and signature.

*To the best of my knowledge and belief, the foregoing information is true and correct and any attached copy is a true copy of the original document.*

|  |   |                                       |
|--|---|---------------------------------------|
| <p><b>Benoit Castel, Reg. No. 35,041</b><br/> Name of Person Signing</p> | <br>Signature | <p><b>June 21, 2006</b><br/> Date</p> |
|--|---|---------------------------------------|

Total number of pages including cover sheet, attachments, and documents: **Eight (8)**

Certificate of Transmission

I hereby certify that this correspondence is being transmitted via telecopier to the U.S. Patent and Trademark Office on June 21, 2006.

  
Roseanna Kaplan

CH \$40.00 250120 5901577

20-CZE-2006 15:40 DD

POLSERVICE-KANCELARIA

DD 00017036850573

P. 02



Edyta Winiarska-Stachowicz, M.A.  
Sworn Translator of English  
31-315 Kraków, ul. Radzikowskiego 77a/39, tel. (48-12) 626-41-52  
Certified Translation from Polish

## SALES AGREEMENT

concluded on 10 May 2006 in Kraków

by and between

Air Liquide Polska Sp. z o.o. with registered office in Kraków, ul. J. Conrada 63, Kraków, Poland, entered into the Register of Entrepreneurs maintained by the District Court for Kraków-Śródmieście, XI Commercial Division of the National Court Register under entry No. KRS 0000122583,

represented by:

1. Radosław Kot – the Executive Board Member
2. Jan Nijsing – the Executive Board Member

hereinafter referred to as “the Buyer”

and

Alkat Sp. z o.o. with registered office in Kraków, ul. J. Conrada 63, Kraków, Poland, entered into the Register of Entrepreneurs maintained by the District Court for Kraków-Śródmieście, XI Commercial Division of the National Court Register under entry No. KRS 0000129792,

represented by:

3. Radosław Kot – the Executive Board Member
4. Jan Nijsing – the Executive Board Member

hereinafter referred to as “the Seller.” Both entities shall hereinafter be jointly referred to as “the Parties.”

The Parties have concluded the following Agreement.



## § 1

1. The Seller shall transfer to the Buyer and the Buyer shall acquire 1/2 of the right to the following invention:

“Way of and Device for Separating Air by Cryogenic Distillation”

registered by Urząd Patentowy Rzeczypospolitej Polskiej [the Patent Office of the Republic of Poland] under entry No: P 325 664 and registered in the USA under entry No: 5,901,577.

2. The invention referred to in § 1.1 has been developed by Pello Martine and Rieth Norbert.

## § 2

1. The Parties hereby agree that the selling price shall amount to PLN 2000 (to say: two thousand złoty).
2. The Buyer undertakes to pay the price within 30 days of the date of concluding this Agreement.

## § 3

1. The Seller represents that:
  - a) the patent is not encumbered with any rights of third parties;
  - b) there are no arrears in the payment of periodic fees related to the protection of the invention referred to in § 1.1.

## § 4

1. Upon the conclusion of this Agreement, the Parties shall be equally entitled to profits and other income related to the patent.
2. The Parties shall be equally obliged to make payments to maintain the patent and assume other responsibilities related thereto.
3. The payments and responsibilities referred to in § 4.2 include, in particular:
  - a) periodic fees required to extend the term of protection of the invention referred to in § 1.1 to include the periods as of the date of this Agreement;



- b) costs related to the proceedings before the courts and other authorities appointed to decide in cases concerning patent infringement, patent cancellation, patent expiry and other cases related to the patent;
- c) fees for the use of the invention referred to in § 1.1 payable to the developers thereof, which become due and payable following the date of this Agreement.

#### § 5

1. The Buyer shall bear the costs related to the conclusion of this Agreement.
2. The Buyer undertakes to promptly submit to Urząd Patentowy Rzeczypospolitej Polskiej [the Patent Office of the Republic of Poland] the application to make a change in the patent register concerning the entity entitled to the patent accompanied by this Agreement and pay the application fee in line with applicable laws.

#### § 6

Any supplements or changes to this Agreement shall be made in writing on pain of nullity.

#### § 7

The provisions of the Polish Industrial Property Act dated 30 June 2000 (uniform text; Dz.U. of 2003, No. 119, item 1117, as amended) and the Polish Civil Code shall apply to issues not regulated by this Agreement.

#### § 8

This Agreement has been made in three identical counterparts, one for each Party and one for Urząd Patentowy Rzeczypospolitej Polskiej [the Patent Office of the Republic of Poland].

#### Seller

*Three long stamps reading:*

Radosław Kot  
Executive Board Member  
Administrative and Financial Director  
(*illegible hand-written signature*)

Jan Nijsing  
Executive Board Member  
Sales and Marketing Director  
(*illegible hand-written signature*)

#### Buyer

*Three long stamps reading:*

Radosław Kot  
Executive Board Member  
Administrative and Financial Director  
(*illegible hand-written signature*)

Jan Nijsing  
Executive Board Member  
Sales and Marketing Director  
(*illegible hand-written signature*)



ALKAT Sp. z o.o.  
ul. J. Conrada 63, 31-357 Kraków  
Tax Identification No: 945-16-79-441  
REGON Statistical No: 351306891

Air Liquide Polska Sp. z o.o.  
ul. J. Conrada 63, 31-357 Kraków  
Tax Identification No: 944-12-51-003  
REGON Statistical No: (*illegible*)

---

This is to certify, to the best of my knowledge, that the foregoing is a true translation of the document presented to me.

Dated in Kraków, 13 July 2006

Reg. No. 83/2006

*Edyta Winiarska-Stachowicz*  
Edyta Winiarska-Stachowicz, M.A.  
Sworn Translator of English



20-CZE-2006 15:41 OD POLSERVICE-KANCELARIA

DO 00017036050573

P..06

## UMOWA SPRZEDAŻY

Zawarta w dniu 10 maja 2006r. w Krakowie

poniędzy

Air Liquide Polska Sp. z o.o., z siedzibą w Krakowie, przy ul. J. Conrada 63, zarejestrowaną w rejestrze przedsiębiorców prowadzonym przez Sąd Rejonowy dla Krakowa-Śródmieścia, XI Wydział Gospodarczy KRS, pod numerem KRS 0000122553,

reprezentowaną przez

1. Radosław Kot - Członek Zarządu
2. Jan Nijssing - Członek Zarządu

zwanym dalej „Kupującym”

o

Alkim Sp. z o.o. z siedzibą w Krakowie, przy ul. J. Conrada 63, zarejestrowaną w rejestrze przedsiębiorców prowadzonym przez Sąd Rejonowy dla Krakowa-Śródmieścia, XI Wydział Gospodarczy KRS, pod numerem KRS 0000129792,

reprezentowaną przez:

1. Radosław Kot - Członek Zarządu
2. Jan Nijssing - Członek Zarządu

zwanymi dalej „Sprzedawcą”. Oba podmioty zwane dalej „Stronami”.

Strony zawarły umowę następującej treści.

## § 1

1. Sprzedawca przenosi na Kupującego, a Kupujący nabywa w 1/2 części prawo do wynalazku pt. „Sposób i urządzenie do rozdzielania powietrza techniką destylacji kriogenicznej” zarejestrowanego w Urzędzie Patentowym Rzeczypospolitej Polskiej pod numerem P.325 664 i zarejestrowanego w Stanach Zjednoczonych Ameryki Północnej pod numerem 5,901,577.
2. Twórcami wynalazku, o którym mowa w ust. 1 są Pelle Martine i Rich Narbert.

## § 2

1. Strony zgodnie ustalają cenę sprzedaży na kwotę 2000 zł (dwa tysiące złotych).
2. Kupujący zobowiązuje się uścić cenę w terminie 30 dni od dnia zawarcia niniejszej umowy.

## § 3

Sprzedawca oświadcza, że:

- a) patent nie jest obciążony prawem osób trzecich;
- b) nie istnieją zaległości we wnoszeniu opłat okresowych z tytułu ochrony wynalazku, o którym mowa w § 1 ust. 1.

## § 4

1. Z chwilą zawarcia niniejszej umowy uprawnienie do pobierania korzyści i innych dochodów, jakie przynosi patent przysługujące obu Stronom w częściach równych.
2. Obowiązek dokonywania nakładów na zachowanie patentu i ponoszenia innych ciężarów związanych z patentem obciąża obie Strony w częściach równych.
3. Do nakładów i ciężarów, o których mowa w ust. 2 należą w szczególności:
  - a) opłaty okresowe wymagane do przedłużenia ochrony wynalazku, o którym mowa w § 1 ust. 1, na okresy rozpoczynające się po dniu zawarcia niniejszej umowy,
  - b) koszty postępowań przed sądami i innymi organami powołanymi do orzekania w sprawach o naruszenie patentu, unieważnienie patentu, stwierdzenie wygaśnięcia patentu oraz w innych sprawach dotyczących patentu,
  - c) rozszereżenia o wynagrodzenie za korzystanie z wynalazku, o którym mowa w § 1 ust. 1, przysługujące jego twórcom, które stały się wymagalne po dniu zawarcia niniejszej umowy.

## § 5

1. Koszty związane z zawarciem niniejszej umowy ponosi Kupujący.
2. Kupujący zobowiązuje się do niezwłocznego złożenia w Urzędzie Patentowym Rzeczypospolitej Polskiej wniosku o dokonanie zmiany dotyczącej podmiotu uprawnionego z patentu w rejestrze patentowym wraz z niniejszą umową oraz do uiszczenia opłaty od wniosku, zgodnie z obowiązującymi przepisami.

§ 6

Uzupełnienie lub zmiana niniejszej umowy wymaga formy pisemnej pod rygorem nieważności.

§ 7

W sprawach nieregulowanych niniejszą umową, a dotyczących jej przedmiotu, mają zastosowanie przepisy ustawy z dnia 30 czerwca 2000 r. - Prawo własności przemysłowej (tekst jednolity, Dz. U. z 2005 r., Nr 119, poz. 1117 z późn. zm.) oraz przepisy Kodeksu cywilnego.

§ 8

Niniejsza umowa została sporządzona w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, po jednej dla każdej ze Stron i jednym dla Urzędu Patentowego Rzeczypospolitej Polskiej.

Sprzedający

Kupujący

*[Signature]*  
DIREKTOR KANCELARI  
DIREKTOR  
ADMINISTRACYJNO-FINANSOWY  
Radosław KOT

*[Signature]*  
DIREKTOR BIURA SPRZEDAŻY  
DIREKTOR BIURA  
DIREKTOR KANCELARI

ALKAT Sp. z o.o.  
ul. J. Konrada 88, 31-357 Kraków  
NIP 645-18-75-441  
REGON: 141308051

*[Signature]*  
DIREKTOR BIURA  
DIREKTOR  
ADMINISTRACYJNO-FINANSOWY  
Radosław KOT

*[Signature]*  
DIREKTOR BIURA SPRZEDAŻY  
DIREKTOR BIURA  
DIREKTOR KANCELARI

AirLiquide Polska Sp. z o.o.  
ul. J. Konrada 88, 31-357 Kraków  
NIP 644-12-50-003  
REGON: 141100055

*[Signature]*  
LACZNI008

PATENT